



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/48/574  
8 November 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

## 第四十八届会议 议程项目106

### 训练和研究：联合国训练研究所

#### 秘书长的报告

1. 本报告是根据大会1993年4月8日关于联合国训练研究所(训研所)的第47/227号决议编写的。大会在该项决议中,除其他外,请秘书长就该决议所述安排向大会第四十八届会议提出报告。

2. 根据第47/227号决议第1段,训研所的大楼已经移交给联合国,由联合国注销训研所的债务,并承担其1992年的财政义务。这幢大楼的办公室空间有22 500平方尺,共有五层楼,每层4 000平方尺,加上一个2 500平方尺的地下室。非政府组织的办公室和会议设施占据了第一层楼和部分地下层。其他几层楼已经分配给维持和平行动部,容纳了60名工作人员。

3. 作为把大楼移交给联合国的交换条件,大会决定注销该所欠联合国的债务,并承担其1992年的财政义务。1992年12月31日,在联合国帐户中列入该大楼的价值为\$10 678 482。

4. 大会于1993年4月8日通过第47/227号决议之后,决定把训研所迁移到日内瓦。大会认识到1992年12月31日以后在纽约还需要支付费用,通过了1992年12月23日第47/219号决议第二十四款,其中授权秘书长从周转基金预先垫付训研所纽约办事处1993年的某些费用,总额不得超过\$400 000。按照第五委员会的建议(见A/47/914),大会在通过第47/227号决议时决定,授权秘书长再额外承付\$200 000,支付训研所到1993年6月的所需费用。

5. 训研所总部已自1993年7月1日开始搬到日内瓦。训研所的办公地点就是原来驻日内瓦的办事处,在小萨贡内联合国租用的一座大楼内。现有工作人员包括:14名专业人员(其中12名由特别用途补助金支付费用);9名一般事务人员(其中6名由特别用途补助金支付费用);2名顾问;7名特别驻地研究员;4名由大学交换方案支付费用的实习生。训研所董事会的新董事已由秘书长任命,将在1993年年底之前在日内瓦开会。

6. 大会第47/227号决议第2段请秘书长指派一名联络干事,在现有资源范围内安排和协调在纽约的现有训练方案和与训练有关的研究活动。秘书长已指定行政和管理部人力资源管理厅训练处处长作为协调中心,使训研所的组织安排能够顺利移交,并协调在纽约剩下的训练方案。详细情况将在下面说明。

7. 考虑到大会第四十七届会议在第二委员会进行的辩论情况,秘书长同意大家普遍表示的意见,认为训研所在纽约进行的多边外交训练方案对许多会员国很有用处。对此,秘书长已在1992年向第二委员会证实,这些训练方案可以由联合国秘书处有关部门加以组织和协调(见A/C.2/47/L.94,第11段)。

8. 因此,已经作出安排,由联合国主持继续在纽约办理这些方案。1993年8月,向所有常驻代表团团长发出公函,请他们指派代表团成员参加一个或一个以上为出席大会第四十八届会议新代表举办的情况介绍会。这个方案于9月20日至24日举行,包括下面三个情况介绍会:

- (a) 关于维持和平问题的特别介绍,有50个国家的104名代表参加;
- (b) 关于大会第四十八届会议工作的一般介绍,有73个国家的186名代表参加;
- (c) 关于大会第五委员会工作的特别介绍,有42个国家的58名代表参加。

9. 新闻部是负责情况介绍的总部门,人力资源管理厅的训练处负责提供技术和行政服务。有关这些方案的边际费用由联合国有关部门承担。原来担任各常驻代表团训练方案的资深研究员仍然负责情况介绍工作。资深研究员的工作不涉及任何费用。

10. 参加人员在评价调查表的答复中指出,这些方案设想周到,很有用处。这些答复还表示,有必要就联合国活动的关键问题扩大向驻纽约代表团人员提供训练方案,特别是在维持和平领域。秘书长打算继续向驻纽约常驻代表团提供多边外交训练方案,并在为此目的提供的自愿捐款范围内扩大这类方案。

11. 按照第47/227号决议第5段的规定,有几个训练方案是应会员国或联合国系统其他机构成员国的特别要求举办的。根据经济及社会理事会第1991/70和1992/67号决议的规定,并按照日内瓦外交委员会再次提出的请求,训研所在日内瓦为联合国系统的外交官和工作人员拟订和安排了一个关于认识电脑和使用联合国资料系统的训练方案。参加者必须自付费用,但训研所为发展中国家的外交官设立了一个奖学金。国际电信联盟(国际电联)提供了它的训练实验室。此外,秘书处的法律事务厅委托训研所设计并在海牙举办国际法研究方案。联合国环境规划署(环境规划署)也采用类似的方式,请训研所共同举办一个环境法和政策研究方案,准备于1993年12月在内罗毕举行。根据大会第四十七届会议辩论时提出的建议,在一些国家和私人基金会的协助下,训研所设计和举办了一个维持和平和预防性外交研究方案。训研所在接到许多请求之后,与联合国气候变化纲领性公约临时秘书处合作,制定了一个相当全面的推动公约执行的资料和训练方案。在过去15个月,联合国开发计划署(开发计划署)曾经要求训研所为新独立的国家和在过渡时期的国家设计和举办各种训练方案,特别是外交事务管理的方案。训研所也应非政府机构的特别请求举办一些方案,这些机构包括日内瓦的国际环境学院、巴黎的国际公共行政研究所和东京的国际发展高级研究基金会。

12. 大会在其第47/227号决议第3段中决定,到1993年1月1日。训研所所有的行政预算和训练方案的筹资必须由来自自愿捐款、捐助、特定目的津贴和执行机构间接费用支付。到1993年9月30日止的九个月中,训研所已收到政府捐款总额\$262 800,杂项收入\$166 400,因此,现有资源总额为\$429 200。截至9月止,其支出总额为\$417 200。训研所预计在1993年结束前,还会再收到\$130 000,将足够支付到

1993年13月31日止的估计费用。因此,财政状况仍然很紧迫而脆弱。除非训研所能在1994-1995两年期内动员到大笔政府捐款,否则今后的财务困难将仍很严重。

13. 训研所依照第47/277号决议第6段和8段的规定与各个发展和发达国家的多边和区域政府组织,双边合作机构,基金会,研究所与大学进行了接触。根据原则,新政策应向本组织的领导机关和联合国系统的领导机构提供训研所在训练领域的服务。同样原则也适用于各区域组织,无论其为政府间(欧洲共同体(欧共体),美洲间开发银行(美洲间银行),实用农业气象学和操作水文学区域训练中心和文化与技术合作机构)或私人组织(各国农业化学产品制造商协会国际团体,或化学协会国际理事会和民政保护国际组织)。发展和工业化国家的各训练所、基金会和发展合作机构在环境管理、外事管理与备灾等领域均与联合国训研所有密切的工作关系。显然,训练方案的内容是与来自捐助与受援国的发展合作机构的实务单位合作决定的。目前正努力协调联合国训研所和意大利,Turin的国际劳工组织(劳工组织)国际训练中心间的方案活动。

14. 在这方面,秘书长深切关怀必须加强联合国系统响应国际和国家各级训练需要日增的能力,并完全同意决议第7段关于加强现有机构的合作,特别是劳工组织国际训练中心。为工作人员、密切参与了联合国有关工作的会员国各国人士和外交使团人员发展一项有效的全球训练能力是加强联合国在发展、维持和平与人道主义援助领域内活动的效率的先决条件。现有的机制如行政问题协商委员会训练小组委员会和方案和业务问题协商委员会现在已设立了机构间联系,更有效地协调训练活动。在方案和业务问题协商委员会赞助下的外地协调管理方案的执行工作即是在这方面的有关工作。在方案和业务问题协商委员会指导下由劳工组织国际训练中心组织的联合国系统资深外地代表协调讲习班就是一个为改进联合国系统在外地一级业务的一贯性和效率把训练作为全盘战略的一部分而取得成功的例证。1993年7月,联合国秘书长和劳工组织总干事任命了一个联合国/劳工组织共同工作队,进行系统地工作,探讨更好地利用在Turin的国际训练中心,为两个组织的训练方案服务。

15. 大会在其第47/227号决议第7段中重申训研所应把重点放在提供与训练有关的训练方案和研究活动上,并强调了整个系统的研究能力的重要性。依照该决议和大会1991年12月19日第46/180号决议第2(a)段,联合国训研所已不再担任研究的工作。此一发展在拟定改组本组织经济及社会部门的提案,后来在大会1993年5月6日第47/212 B号决议的行动中也已列入考虑。同时,在采取机构间一级的行动以确保加强系统的研究能力时亦考虑到此点,使系统能具备足够知识以便在一个迅速变化的世界局势中,有效响应未来的挑战。因此,举例而言,加强本组织在经济及社会资料和政策分析的能力,即为在总部建立新结构的一项重大目标。它也是重建和巩固行政协调会附属机制的一项主要考虑。秘书长将继续审查此一事项。

16. 第47/227号决议第7段特别提到联合国大学的作用。秘书长在1993年2月访问联合国大学总部时强调:“联合国大学必须要成为一个理念的储存库,一个向联合国整体提供资料 and 了解的资源。必须加强现有的联系,更重要的是实际使用。”

17. 联合国大学即是本着这种精神重组其方案的优先次序。在其1994-1995两年期方案预算中,更加强调了联合国大学对联合国目前必须处理的政策问题方面,特别是注意到关于“和平纲领”(A/47/277-S/24111)和《21世纪议程》应作出的学术贡献。这些新活动的宗旨是为编写与加强联合国行动效率有关的,面向政策的研究报告。同时也在计划加紧联合国大学的研究活动,以期直接对联合国系统的实体或对其实体直接有关的活动发挥效益。

18. 从上述可知,大会第47/227号决议的各项主要规定已获执行。但是,该决议第3段中的规定,由自愿捐款、捐助、特别用途赠款和执行机构的间接经费来支付训研所的所有行政预算和训练方案的费用方面,正如上文第12段所述,训研所的财务状况仍然紧迫而脆弱。关于大会呼吁向改组的训研所作自愿捐款,特别是对其《总基金》捐款,以便确保其生存,国际社会对此呼吁的响应,将是今后执行第47/227号决议的决定性因素。